



2010

BOLETIN DE ENERO A ABRIL

En este ejemplar:

<i>Comisiones Hid. Regionales</i>	1
<i>Comités/Subcomités/ Comisiones</i>	5
<i>Grupos de Trabajo</i>	6
<i>Conferencias / Seminarios</i>	7
<i>Visitas al BHI</i>	8
<i>Nuevos Directores de SHs</i>	9
<i>Información de interés</i>	12

COMISIONES HIDROGRAFICAS REGIONALES

**10ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL
OCEANO INDICO SEPTENTRIONAL (CHOIS)**
Dhaka, Bangladesh, 23-24 de Febrero del 2010.



La 10ª Reunión de la CHOIS se celebró en Dhaka, Bangladesh, los días 23 y 24 de Febrero del 2010. Participaron en la reunión representantes de Bangladesh, EE.UU. , India, Omán, Pakistán, RU, Tailandia, y de la COI. El Bureau estuvo representado por el V.A. Alexandros MARATOS. El Ministro de Asuntos Exteriores y el Jefe de Estado Mayor de la Marina of Bangladesh estuvieron presentes durante la sesión inaugural, entregando mensajes sobre la importancia de la hidrografía y el compromiso de Bangladesh para apoyar las necesidades y los requisitos hidrográficos. El Almirante MARATOS destacó en su discurso la importancia de las CHRs según lo reflejado por la nueva estructura de la Organización en el establecimiento y la selección de los miembros del Consejo, en la que 20 de sus 30 miembros serán seleccionados a partir de los componentes de las CHRs, y en la composición del IRCC, donde participan todos los Presidentes de CHRs. Destacó también la importancia del Programa de Creación de Capacidades de la Organización.

Tras la sesión inaugural, la reunión empezó su trabajo bajo la Presidencia del V.A. RAO, Director del Servicio Hidrográfico de India. Se examinaron varios temas de interés para la región, con un énfasis especial en el estado de los levantamientos hidrográficos, la difusión de ISM, el informe del Coordinador de Cartas INT (India), las necesidades de Creación de Capacidades y la Formación. Se examinó detalladamente el estado de la producción de ENC's y, según los informes, quedó claro que la región tiene una buena cobertura en las diferentes bandas. El V.A. MARATOS informó a los participantes sobre el progreso de la aprobación del Protocolo de Enmiendas a la Convención de la OHI, solicitando a los miembros presentes que acelerasen sus procedimientos internos para ratificar el Protocolo y que aceptasen el desafío de la Conferencia del 2012 de ser la primera Asamblea en el marco de la nueva estructura. El representante de la COI indicó el deseo de ésta última de financiar la formación en hidrografía y cartografía. Se solicitó a los representantes que indicasen a la COI su interés en esta formación y que proporcionasen detalles para su participación.

El SH del RU estuvo de acuerdo en presidir la próxima reunión, que se celebrará en Febrero del 2011. El lugar de la reunión será anunciado por el SH del RU, tras haber consultado con los miembros.

4ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL ATLANTICO SUROESTE (CHAtSO)

Buenos Aires, Argentina, 25 - 26 de Marzo del 2010



La 4ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste (CHAtSO) se celebró en el *Servicio de Hidrografía Naval (SHA)*, en Buenos Aires, Argentina, los días 25 y 26 de Marzo del 2010. Estuvieron presentes los Directores de los Servicios Hidrográficos de Argentina, Brasil y Uruguay, junto con los Directores de los Servicios Hidrográficos de Bolivia y Paraguay, así como representantes de la industria hidrográfica que asistieron como observadores. El BHI estuvo representado por el Capitán de Navío GORZIGLIA, Director del BHI, y por el Capitán de Navío BERMEJO, Asesor Profesional del BHI responsable de los asuntos relacionados con la Creación de Capacidades.

El Contralmirante DI VINCENZO, Director del Servicio Hidrográfico de Argentina y Presidente de la Comisión, inauguró la reunión dando la bienvenida a todos los participantes y observadores. Este último, junto con el Director del BHI, destacaron la importancia de los dos nuevos Miembros Asociados – Paraguay, ya aprobado, y Bolivia, en curso de finalizar los procedimientos. Al final de la reunión, el representante de Paraguay firmó los Estatutos como Miembro Asociado y un documento certificando la asociación fue firmado por la Comisión.

El Capitán de Navío GORZIGLIA hizo una presentación, destacando los principales temas tratados por la OHI desde la última reunión de la Comisión. Se refirió particularmente a las decisiones de la 4ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria, celebrada en Junio del 2009 y al recién aprobado Plan Estratégico que comprende tres Programas de Trabajo.

La Comisión examinó las acciones convenidas durante la última reunión y confirmó que todas las tareas habían sido completadas. Se consideraron también los informes nacionales sometidos por los miembros, al igual que los informes presentados por el Comité de Planificación de la CHAtSO y por el Comité de Creación de Capacidades. Se efectuaron varias propuestas relativas a las conclusiones de los informes. Se aumentó el trabajo del Comité de Planificación, dirigido por Brasil, con Términos de Referencia revisados y actualizados.

Además de las presentaciones efectuadas por los representantes de Bolivia y Paraguay sobre la situación y el desarrollo de la hidrografía en sus países, los representantes de CARIS y Jeppesen proporcionaron presentaciones sobre los últimos desarrollos en sus áreas respectivas. La Comisión convino que se informaría a las compañías comerciales interesadas en hacer presentaciones durante las futuras reuniones de la Comisión, con mucha antelación, sobre las fechas y los lugares de las reuniones para coordinar con el Presidente los temas que se presentarán.

La Comisión convino que la próxima reunión se celebrará en Río de Janeiro, Brasil, en Marzo del 2011. La fecha exacta será determinada en fecha posterior.

54ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA NORDICA (CHN)

Reykjavik, Islandia, 12-14 de Abril del 2010



La 54ª Reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN) fue organizada en Reykjavik por el Departamento Hidrográfico de la Guardia Costera Islandesa, del 12 al 14 de Abril del 2010. El Contralmirante Georg LARUSSON, Director General de la Guardia Costera Islandesa, inauguró la reunión. Estuvieron representados todos los Miembros de la CHR: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia. El Capitán de Navío WARD representó al BHI como observador.

La reunión revisó el progreso hidrográfico en la región y los diferentes desarrollos que afectan a la región y convino un número de medidas. Estas se describen en las actas de la reunión, incluidas en el sitio Web de la OHI: www.ihp.int → *committees & WGs* → *RHCs*. Además de la presentación de informes nacionales sobre el progreso y los desarrollos notables durante el pasado año, los puntos de discusión incluyeron: la situación en el proceso de aprobación del Protocolo de Enmiendas a la Convención de la OHI y los nuevos Estados Miembros de la OHI; el probable establecimiento de una Comisión Hidrográfica Artica y el impacto que podría tener en la CHN; los informes de situación sobre varios Grupos de Trabajo de la CHN y el progreso en varios temas hidrográficos asociados evocado en los Informes nacionales.

Al final de la reunión, Noruega asumió la Presidencia de la CH Nórdica. La 55ª Reunión de la CHN será en Stavanger, Noruega, los días 5 y 6 de Abril del 2011.

COMITES / SUBCOMITES / COMISIONES

14ª SESION DEL COMSAR DE LA OMI Sede de la OMI, Londres, 8 - 12 de Marzo del 2010.



Los participantes de la Reunión del 2010 del GT sobre la revisión de Documentos del WNWNS

La 14ª Sesión del COMSAR se celebró en la sede de la OMI, en Londres, del 8 al 12 de Marzo del 2010. El Presidente, el Asesor Técnico en Hidrografía y el Presidente del WWNWS representaron a la OHI. Los Coordinadores de: NAVAREA 1 (RU); NAVAREA II (Francia); las NAVAREAS IV y XII (EE.UU.); las NAVAREAS XVII y XVIII (Canadá) y la NAVAREA XIX (Noruega) estuvieron representados.

El Subcomité consideró sumisiones de la OHI y aprobó un proyecto de Manual Internacional SafetyNET revisado y una resolución sobre las Normas de Funcionamiento para Equipo de Llamada Intensificada a Grupos (LIG) de Inmarsat, que será transmitido ahora al MSC 87 para su adopción. El Subcomité aprobó también la publicación de una Circular COMSAR revisada relativa a los detalles de los Coordinadores NAVAREA y observó el Informe de la OHI sobre las conclusiones de la WWNWS1.

El Subcomité revisó el informe del GC Mixto OMI/OHI/OMM establecido en COMSAR 13 sobre la ampliación del WWNWS a las aguas árticas. El informe fue aceptado y se invitó a la OHI, a través de su Subcomité del WWNWS, a gestionar las pruebas de Capacidad Operacional Inicial (IOC) y su transición a Capacidad Operacional Plena (FOC) y a proporcionar orientación y asistencia, según convenga. Se invitó a la OHI y la OMM a informar sobre el progreso realizado en COMSAR 15 en el 2011.

El Subcomité preparó un documento conteniendo toda la información actualmente disponible relativa a un ejercicio de determinación de alcances para establecer la necesidad de una revisión de los elementos y procedimientos del GMDSS. Se pretende que este documento sea utilizado como base para futuras sumisiones referentes a este ejercicio de determinación de alcances. El Subcomité consideró también el informe del Grupo de Correspondencia sobre la e-navegación y proporcionó información adicional para su consideración por el Subcomité NAV.

Los miembros del GT del WWNWS (EE.UU., Francia, Grecia, Noruega, RU, Turquía, Inmarsat, la OMM y el BHI) que revisan la documentación del WWNWS, creado durante la 7ª Reunión del CPRNW en el 2005, se reunieron durante la semana posterior a COMSAR. La reunión completó la revisión del proyecto del Manual NAVTEX, que será considerado ahora durante la 2ª Reunión del WWNWS, en Agosto del 2010, antes de su distribución a los Estados Miembros de la OHI y la OMM, para su acuerdo y posterior sumisión a COMSAR 15 en el 2011.

GRUPOS DE TRABAJO

Iª REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA COORDINACION DE CARTOGRAFIA INTERNACIONAL DE LA CHMMN

París, Francia, 16-17 de Febrero del 2010

La primera reunión del Grupo de Trabajo sobre la Coordinación de Cartografía Internacional de la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro (CHMMN) se celebró en París, durante los días 16 y 17 de Febrero del 2010, en el Departamento de Política, Proyectos y Relaciones Exteriores del Servicio Hidrográfico Francés. La reunión fue organizada y presidida por Francia, que es el Coordinador de Cartas INT de la CHMMN. El objetivo de la reunión fue mejorar las discusiones técnicas sobre el esquema de cartas INT que cubre el Mar Egeo.

Los Directores de los Servicios Hidrográficos de Chipre, Grecia y Turquía encabezaban las delegaciones que tomaron parte en la reunión. El Presidente del Grupo de Trabajo de la OHI sobre las Especificaciones Cartográficas y la Carta de Papel (CSPCWG) proporcionó un asesoramiento experto sobre la implementación de Esquemas de Cartas INT, basado en el rol del CSPCWG en el mantenimiento de las directivas contenidas en la Publicación S-11 de la OHI – *Guía para la Preparación y el Mantenimiento de los Esquemas de Cartas Internacionales*. El Capitán de Navío WARD y el Ing. en chef HUET, en representación del BHI, proporcionaron también asesoramiento técnico referente a la implementación de los Esquemas de Cartas INT.

Las opiniones intercambiadas durante la reunión formarán la base de las futuras discusiones y consideraciones por parte de todos los Miembros de la CHMMB en la próxima reunión de ésta última.

CONFERENCIAS / SEMINARIOS

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE DATOS MARINOS Y SISTEMAS DE INFORMACION (IMDIS)

París, Francia, 29-31 de Marzo del 2010

En Marzo del 2010, el Capitán de Navío WARD asistió a la Conferencia Internacional sobre Datos Marinos y Sistemas de Información (IMDIS). Presentó información sobre la Norma de la OHI S-100 recién adoptada.

La Conferencia IMDIS fue organizada conjuntamente por el “Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER)”, el Proyecto SeaDataNet de la UE, la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI), el Intercambio Internacional de Datos e Información Oceanográficos (IODE). La conferencia cubrió una amplia gama de temas relativos a datos oceanográficos, desde la aplicación específica de datos y las colecciones de datos a la necesidad de una mayor coordinación y disponibilidad de datos en común y formatos accesibles. En este contexto, el trabajo de la OHI y su reciente adopción de la S-100 como Norma internacional y el establecimiento de un Registro de apoyo, abierto y dinámico fue muy pertinente y atrajo un número de preguntas de los participantes.



Mr. Mike OSBORNE de Seazone Solutions haciendo un discurso en la IMDIS sobre la accesibilidad de los datos marinos en apoyo de las Infraestructuras de Datos Marinos Espaciales (MSDIs)

VISITAS AL B H I

VISITA DE ESTUDIANTES DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL SOBRE LA LEY DEL MAR (ITLOS)

BHI, Mónaco, 28 de Enero del 2010

Un profesor y cinco estudiantes que siguen un curso de 6 meses de duración, financiado por la "NIPPON Foundation", en el Tribunal Internacional sobre la Ley del Mar en Hamburgo, Alemania, visitaron el BHI el jueves 28 de Enero del 2010, donde beneficiaron de una reunión informativa sobre "La Hidrografía y UNCLOS", seguida de una sesión de Preguntas y Respuestas. Esta visita fue parte de la Sección de Coordinación Internacional del curso. Antes de su visita al BHI, habían visitado la Organización Marítima Internacional (OMI) en Londres.

El conferenciante venía de Filipinas y los estudiantes eran, originarios de: Bahamas, Fiji, Georgia, India y Sierra Leona.



NUEVOS DIRECTORES DE SERVICIOS HIDROGRAFICOS



NUEVO DIRECTOR GENERAL MARÍTIMO DE COLOMBIA

Contralmirante Leonardo SANTAMARÍA GAITÁN

El Contralmirante Leonardo SANTAMARÍA GAITÁN tomó posesión de su cargo de Director de la Dirección General Marítima y del Servicio Hidrográfico Nacional de Colombia el 10 de Diciembre del 2009.

El Contralmirante SANTAMARÍA GAITÁN ostenta su grado desde el pasado 4 de diciembre. Hasta esa fecha era el Coordinador de los Programas de Operaciones Navales de la Escuela Superior de Guerra en Colombia. Ha sido Agregado Naval de la Embajada de Colombia en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Representante Permanente de Colombia ante la Organización Marítima Internacional – OMI.

Dirigió el Comando Específico de la Armada Nacional de Colombia en el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina y fue Comandante de la Fragata “ARC Caldas”, una de las más importantes unidades navales a flote de Colombia.



NUEVO DIRECTOR DE HIDROGRAFÍA Y NAVEGACIÓN DE PERÚ

Contralmirante Javier Alfonso GAVIOLA TEJADA

Nació el 11 de abril de 1960 en Lima. Estudió en el Colegio José Olaya, y el 28 de Febrero de 1977, tras finalizar sus estudios, ingresó en la Marina, egresando el 01 de Enero de 1982 como Alférez de Fragata.

Está Calificado en Hidrografía y en Ingeniería de Sistemas. Ha seguido el Curso Básico de Estado Mayor, el Curso de Mando y Estado Mayor y el Curso de Alto Mando Naval en la Escuela Superior de Guerra Naval. Ostenta la Maestría en Ciencias del Mar y una Maestría en Administración Marítima y Portuaria; es Diplomado en: Administración de Empresas ESAN, Metodología para la Evaluación de la Contaminación Ambiental - Pontificia Universidad Católica del Perú; Gestión Portuaria e Ingeniería del Transporte Marítimo y Multimodal - Universidad Nacional de Ingeniería; Dirección Estratégica de Recursos del Centro de Negocios CENTRUM de la Pontificia Universidad Católica del

Perú y Diplomado en el Curso de Altos Estudios en Política y Estrategia -CAEPE del Centro de Estudios Nacionales CAEN.

Durante el tiempo que sirvió a bordo, se desempeñó en el B.A.P. Castilla, B.A.P. Unanue; fue Comandante del BAP. Stiglich, el BAP. Carrasco y el BIC Humboldt.

Ha sido Jefe del Departamento de Ingeniería de la Base Naval de Chimbote, Oficial de División del Departamento de Oceanografía de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe de Informática de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe de la 2ª Sección del Destacamento Antisubversivo, Sub-Jefe del Servicio de Hidrografía y Navegación de la Amazonia, Jefe de la Oficina de Informática, Personal y Escuela de Calificación de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe del Departamento de Señalización Náutica de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe del Departamento de Hidrografía de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe Técnico de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Jefe de la División de Asuntos Internacionales del Mando Conjunto de las Fuerzas Armadas, Director de Medio Ambiente de la Dirección de Capitanías y

Guardacostas, Sub-Director de la Dirección de Hidrografía y Navegación, Capitán del Puerto de Callao y Jefe del Departamento de Organización del Estado Mayor General de la Marina.

El 1 de Enero del 2009, el gobierno le confirió el ascenso al grado de Contralmirante y fue designado Director Ejecutivo de la Dirección General de Capitanías y Guardacostas, Director de Hidrografía y Navegación.

El 1 de Enero del 2010 asumió el cargo de Director de Hidrografía y Navegación. Está casado con Fanny Lucrecia VARGAS GALECIO y tienen dos hijos; Javier Renato y Melisa Estefanía.



NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE LA REPUBLICA DE COREA

Mr. Dong Hyun SIM fue nombrado Director General de la Administración Oceanográfica e Hidrográfica de Corea el 9 de Febrero del 2010.

Nació en Julio de 1957 en Jeonju, República de Corea. En 1981 se graduó de la Universidad nacional de Seúl y en 1984 obtuvo la Licenciatura en Derecho en la Universidad Nacional de Seúl.

Empezó su carrera en la Administración Marítima y Portuaria de Corea en 1983. A partir de entonces, sirvió en varias divisiones, que incluyeron la Administración Regional Marítima y Portuaria de Yeosu y Busan, el Puerto de Seattle en EE.UU., la División de Administración Portuaria de la sede de la Oficina de Navegación y Logística, la División de Conservación Marina de la Sede de Política Marítima del MOMAF, y así sucesivamente.

En 2004-2007, sirvió como Funcionario de Enlace de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA).

Historial Académico

Feb. 1981	Licenciatura en Lengua y Literatura alemanas Universidad Nacional de Seúl, Corea;
Feb. 1984	Licenciatura en Derecho Universidad Nacional de Seúl, Corea.

Experiencia Profesional

Feb. 2010	Director General Administración Hidrográfica y Oceanográfica de Corea;
Mar. 2009 – Feb.2010	Oficina del Primer Ministro;
Mar. 2008 – Feb. 2009	Instituto de Asuntos Exteriores y Seguridad Nacional;
Nov. 2007 – Mar. 2008	Director General Administración Hidrográfica y Oceanográfica de Corea;
Sept. 2004 – Oct. 2007	Funcionario de Enlace Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA);
Nov. 2001 – Oct. 2004	Director, División de Conservación Marina Sede de la Oficina de Política Marítima, Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca;
Mayo 2000 – Oct. 2001	Director, División de Administración Portuaria Sede del Bureau de Navegación y Logística, Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca;
Abril 1997 – Abril 2000	Puerto de Seattle en EE.UU.;
Mar. 1990 – Mar. 1997	Director, División de Asuntos Jurídicos, Administración Marítima y Portuaria de Corea (renombrada: Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca en 1996);
Junio 1989 – Feb. 1990	Director, División Financiera, Administración Regional Marítima y Portuaria de Busan;
Sept. 1987 – Mayo 1989	Director, División de Servicios Generales, Administración Regional Marítima y Portuaria de Yeosu;
Mar. 1983 – Oct. 1987	Administración Marítima y Portuaria de Corea.



NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE PORTUGAL

Vice-Almirante Agostinho RAMOS DA SILVA

Nacido en Funchal, Madeira, en 1951, el Vice-Almirante Agostinho RAMOS DA SILVA se incorporó a la Marina Portuguesa en 1969 y se graduó de la Academia Naval en 1974.

Se especializó en Hidrografía en 1980, y completó los Cursos de nivel Subalterno (1987), Intermedio (2001) y de Almirante de la Flota (2004) y el Curso de Defensa Nacional (2005).

Sirvió a bordo de varios buques de Guerra y en buques hidrográficos/de investigación de la Marina y ocupó tres puestos de mando en el mar.

Durante el tiempo que pasó en el Instituto Hidrográfico Portugués fue responsable de los Equipos de Levantamientos Hidrográficos y Jefe de las Divisiones de Cartografía Náutica, Levantamientos Hidrográficos y Navegación. Fue nombrado posteriormente Director Técnico y colaboró como Adjunto del Director General.

El Vice-Almirante Agostinho RAMOS DA SILVA sirvió también en el Estado Mayor de la Armada, en las Divisiones de Logística y de Personal, y fue posteriormente nombrado en la Dirección de la Autoridad Marítima Nacional.

Fue ascendido a Contralmirante en el 2006, fue responsable de la Zona Naval de las Azores y pasó a ser Director de la Autoridad Marítima de las Azores.

Fue ascendido a Vice-Almirante el 10 de Marzo del 2010.

INFORMACIÓN DE INTERÉS

NUEVO PRESIDENTE DE LA JHA

Mr. Masashi SUE fue nombrado Presidente de la “Japan Hydrographic Association” (JHA) el 1 de Abril del 2010.

Mr. SUE nació en 1947. Después de graduarse en la Escuela Universitaria de Posgraduados de Kobe con una Licenciatura en Química Industrial en 1973, se incorporó al Departamento Hidrográfico de Japón (actualmente el Departamento Hidrográfico y Oceanográfico de la Guardia Costera Japonesa). En más de 30



años de servicio con la Guardia Costera Japonesa (JCG), ocupó varios puestos clave, incluyendo el de Director de la División de Levantamientos Oceanográficos y de la División de Cartografía y Levantamientos Costeros del Departamento Hidrográfico, Director de la Oficina de la Guardia Costera de Shiogama y Subcomandante del cuartel general de la 10ª Guardia Costera Regional en Kagoshima. Mr. SUE fue Director del Servicio Hidrográfico de Japón de Abril 2005 a Marzo 2007. Durante su carrera en el JHOD/JCG, contribuyó, entre otras cosas, a promover la hidrografía aerotransportada por láser y un sistema de radar HF de largo alcance.

Mr. SUE se jubiló de la JCG en Abril del 2007 y se incorporó a la JHA. Durante los tres últimos años, en calidad de Director Ejecutivo de la JHA, ha estado reestructurando la organización y ha implementado el sistema ISO 9001 para mejorar la fiabilidad y eficacia de la administración y los servicios de la JHA.



La “Japan Hydrographic Association” (JHA) fue creada en Marzo de 1971 como corporación de utilidad pública bajo la supervisión de, y en muy estrecha colaboración con, el Departamento Hidrográfico y Oceanográfico (JHOD) de la JCG. Desde su establecimiento, la JHA se ha comprometido a producir y publicar varias cartas para la navegación a vela, guías para pequeñas embarcaciones, cartas para embarcaciones deportivas, al igual que a suministrar datos e información marítimos/servicios de asesoría. Desde 1988, la JHA tiene un contrato de exclusividad con la JCG para reproducir y distribuir las cartas y publicaciones oficiales japonesas y las ENC's de Japón publicadas por la JCG. En los últimos años, la JHA ha participado en y promovido varios proyectos internacionales, incluyendo la creación de capacidades en hidrografía, cartografía y en ENC's, en colaboración con el JHOD y con el BHI, el SH del RU y otros servicios hidrográficos en países de Asia Oriental.

Sitio Web de la JHA: <http://www.jha.or.jp/en/jha>

REUNION DE TRABAJO SOBRE LAS AYUDAS A LA NAVEGACION VIRTUALES
Sede de IALA, St Germain en Laye, París, 25-28 de Enero del 2010

El Capitán de Navío WARD y el Ing. en chef HUET participaron en una reunión de trabajo que se celebró en la sede de la Asociación Internacional de Faros y Ayudas a la Navegación (IALA) en Enero del 2010. La reunión de trabajo fue convocada por IALA con la intención de formular directivas para la implementación de Ayudas a la Navegación (AtoN) virtuales. Una ayuda a la navegación virtual no existe físicamente pero es un objeto de información digital difundido por un proveedor de servicios autorizado, que puede ser presentado en sistemas de navegación. Los prototipos de AtoNs virtuales se están transmitiendo ya utilizando los mensajes de Identificación Automática de Buques (AIS), pero se prevén en el futuro otros tipos de comunicación.

Las AtoN virtuales pueden utilizarse para informar al navegante sobre los peligros para la navegación, al igual que sobre las vías navegables seguras, las zonas en las puede ser necesario adoptar precauciones suplementarias y las zonas a evitar.

Las AtoN virtuales serán utilizadas principalmente cuando haya plazos de tiempo críticos – como por ejemplo la señalización urgente de nuevos restos de naufragios, o para las zonas restringidas cuya extensión cambie constantemente debido a las condiciones ambientales. Las AtoN virtuales pueden utilizarse también en lugares en los que no pueden situarse ayudas físicas a la navegación permanentes, como por ejemplo regiones polares o vías de navegación muy estrechas. Sin embargo, las AtoN virtuales no están previstas para sustituir a las ayudas a la navegación físicas.



Conforme a las directivas que se establecieron durante la reunión de trabajo, las AtoN virtuales estarán siempre reflejadas en la Información sobre la Seguridad Marítima (ISM) o, de ser apropiado, se mostrarán en la carta náutica pertinente en su momento. Como resultado, se requerirá algún trabajo adicional por parte de la OHI para desarrollar cartas de papel y una simbología ENC apropiadas. Estos nuevos puntos de trabajo serán considerados por primera vez durante la reunión del HSSC en Octubre del 2010.

A la reunión de trabajo asistieron 44 delegados que representaban a la gama de partes asociadas de IALA.

REUNION DE IALA SOBRE LA SEÑALIZACION DE RUTAS POLARES

St. Germain-en-Laye, Francia, 10 – 12 de Febrero del 2010.

La reunión sobre la señalización de Rutas Polares se celebró en la sede de IALA, en St. Germain-en-Laye, Francia, del 10 al 12 de Febrero del 2010. Participaron en la reunión veintitrés (23) representantes de 6 países. El Almirante Alexandros MARATOS representó al BHI e hizo una presentación sobre la situación relativa al apoyo hidrográfico en las regiones polares, seguida de presentaciones de los delegados invitados de Canadá, Dinamarca, EE.UU., la Federación Rusa y Noruega, y de los Presidentes del Comité IALA. Tras las discusiones, se convino que un resultado adecuado de la reunión sería una Resolución de los cinco países árticos circumpolares. Esto fue considerado como una primera etapa hacia el desarrollo de un enfoque común para tratar los riesgos inherentes a la expansión del tráfico marítimo en las aguas árticas. Se convino también que IALA coordinará el establecimiento de un foro para posteriores discusiones relativas a las ayudas a la navegación en las aguas árticas.

Al margen de la reunión se celebró una reunión *ad-hoc*, con la participación de los representantes de los SHs de los países árticos. La reunión fue presidida por Canadá y revisó el progreso referente al establecimiento de la Comisión Hidrográfica Regional Artica (CHRA). Tres países convinieron ya el establecimiento de esta Comisión, mientras que los otros dos indicaron que este tema estaba siendo examinado por su MFA y que esperaban tener una respuesta positiva en un futuro próximo. Se discutieron varios temas administrativos y técnicos. La reunión inaugural para el establecimiento de la CHRA puede tener lugar pronto.

4ª REUNION DEL EQUIPO EJECUTIVO DEL COMITE INTERNACIONAL FIG/OHI/ACI SOBRE NORMAS DE COMPETENCIA PARA HIDROGRAFOS Y CARTOGRAFOS NAUTICOS

La reunión anterior se celebró en Londres, durante los días 15 y 16 de Febrero del 2010. El Presidente, Mr. JOHNSTON (RU), y el Secretario, C.N. BERMEJO (BHI) estuvieron presentes.

Se discutieron los siguientes temas:

1. Los asuntos pendientes desde la 32ª Reunión del Comité

- La pérdida de reconocimiento de los cursos (Rusia, Francia y Hong Kong);
- Los reconocimientos convenidos por correspondencia después de la 32ª Reunión.

2. Los cursos sometidos a reconocimiento durante la 33ª Reunión

Siete cursos han sido sometidos por las siguientes instituciones:

- El SHOA (Chile), el SHOM (Francia), la Autoridad Portuaria de Londres (RU), el S.H. Brasileño (2), la "HafenCity Universität" (Alemania), el "AWI" de Bremerhaven (Alemania);
- Puede considerarse también una sumisión del SH turco.

3. Reconocimientos futuros y nuevos reconocimientos

Las siguientes instituciones deben someter la documentación requerida para el nuevo reconocimiento de sus cursos en el 2011:

1. Programa Internacional de Administración e Ingeniería Hidrográficas del Servicio Oceanográfico de la Marina (EE.UU.);
2. Programa Internacional Mixto de Ciencias Hidrográficas aplicadas de la Universidad de Southern Mississippi - NAVOCEANO (EE.UU.);
3. Programa Mixto para Licenciados en Cartografía Oceánica del Centro Hidrográfico/la Universidad de New Hampshire (UNH) y la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA), (EE.UU.);
4. Programa para Hidrógrafos de la Academia Naval de Colombia;
5. Curso de Formación en Cartografía para Oficiales - EPSHOM (Francia);
6. Curso de Especialización en Hidrografía del Instituto Hidrográfico de la Marina Portuguesa;
7. Curso en Hidrografía para Oficiales de la Marina del SH de Argentina (retrasado 3 veces).

Se esperan también nuevas sumisiones de México, Singapur y posiblemente Canadá.

4. S-5 – Normas de Competencia para Hidrógrafos, y S-8 – Normas de Competencia para Cartógrafos Náuticos

Se observó el cambio de los códigos de las publicaciones M-5 y M-8 a S-5 y S-8. Tras la 32ª Reunión y gracias a la contribución de los Miembros del CI, se preparó un texto para ambas publicaciones, que será sometido para aprobación a la 33ª Meeting.

5. Otras Publicaciones de la OHI

Durante la 33ª reunión se discutirán la utilidad de la actual C-47 (Cursos de Formación en Hidrografía y Cartografía) y su mantenimiento, así como la experiencia con el nuevo formato de la S-6 (antigua M-6).

6. Asuntos relacionados con la financiación

Tras la aprobación de las tres organizaciones fundadoras, el Presidente preparó una carta sobre este asunto que será dirigida a todas las instituciones que organizan cursos. La 33ª Reunión estudiará este asunto de forma detallada y mejorará el procedimiento.

7. Reconocimiento individual

El Comité estuvo de acuerdo con el texto proporcionado para la Sección 4 de las Normas de Competencia. Se intentará obtener la aprobación final del texto por el Comité.

8. Solicitud de aprobación por “the Australasian Hydrographic Surveyors Certificate Panel” (AHSCP)

A la luz de las discusiones celebradas sobre el punto 8, el Presidente informó al Secretario del AHSCP que toda revisión sería probablemente un proceso repetitivo (similar a la introducción de la M-8) ya que el Comité no había recibido ninguna sumisión oficial diferente del perfil desarrollado por el AHSCP para la reunión del CI del 2008. Se tendrían que convenir todas las medidas y aclaraciones de revisión. Esto se discutirá durante la próxima reunión del Comité.

9. Orden del Día para la 3ª Reunión

Se preparó el proyecto de Orden del Día para la próxima reunión del CI (Puerto España, Trinidad, 1-7 de Marzo del 2010).

2ª REUNION DE TRABAJO DE LAS PARTES ASOCIADAS SOBRE LA S-100

Taunton, Reino Unido, 9-11 de Marzo del 2010

El Capitán de Navío WARD actuó de mediador durante la 2ª Reunión de Trabajo de las Partes Asociadas sobre la S-100 celebrada en el SH del RU en Marzo del 2010. La Reunión de Trabajo fue convocada por los Presidentes de los Grupos de Trabajo técnicos de la OHI (GTs) que están trabajando directamente sobre el desarrollo de productos y especificaciones basadas en la recién adoptada Norma S-100 de la OHI. Estos incluyen la S-101 – *Especificación de Productos ENC* y los elementos de datos requeridos para la S-100 – *Publicaciones Náuticas Digitales*. Como en la primera reunión de trabajo, celebrada dos años antes, el objetivo de la reunión de trabajo fue adquirir información de primera mano de las partes asociadas sobre el impacto, los requerimientos y las restricciones implicadas en la introducción de estos nuevos desarrollos.

La reunión de trabajo comprendió 15 expertos de la industria invitados, que representaban a los navegantes, operadores de buques, fabricantes de ECDIS y programadores de aplicaciones cartográficas, junto con los presidentes y líderes de subgrupos del GT sobre el Mantenimiento de la Norma de Transferencia y el Desarrollo de Aplicaciones (TSMAD), el GT sobre la Normalización de Publicaciones Náuticas (SNPWG), el GT sobre la Representación de Datos (DPWG), y el GT de la OHI sobre el Esquema de Protección de Datos (DPSWG).



2ª Reunión de Trabajo de las Partes Asociadas sobre la S-100

Los participantes de la reunión de trabajo trataron un número de cuestiones técnicas específicas desarrollando asimismo principios más generales que deberían seguirse durante el desarrollo y la implementación de nuevas capacidades basadas en la S-100. Pueden encontrarse las conclusiones de la reunión de trabajo en el siguiente sitio Web: http://www.iho-ohi.net/mtg_docs/industry/s-101_workshop_10/S-101_StakeholdersWorkshopOutcomes.pdf.